

Nobyembre 25, 2020

Mahal na Mambabasa,

Maligayang Thanksgiving! Mga maliliit na negosyo, hindi namin kaysa sa k ful para sa iyo . Kami ay pinarangalan na maging bahagi ng iyong paglalakbay at hindi magiging higit na nagpapasalamat para sa iyong katatagan at dedikasyon sa San Francisco. Mangyaring magpatuloy na makisali sa amin sa buong kapaskuhan at higit pa.

*Pagsasara ng Opisina* : Ang Opisina ng Maliit na Negosyo ay isasara sa Nobyembre 26 -27 para sa holiday ng Thanksgiving. Ipagpapatuloy natin ang operasyon sa Lunes, Nobyembre 30.

*11/24/20 Press Conference* : Kung napalampas mo ang press conference kahapon kasama ang Director ng Public Health Grant Colfax at Office of Economic and Workforce Development Director na si Joaquin Torres , mag-click [dito](#) upang mapanood ito. Ang San Francisco ay nasa Red Tier pa rin ngunit mabilis itong mababago. Kung mailagay tayo sa Lila Tier ng Estado , kakailanganin ng SF na ibalik ang karagdagang mga negosyo at aktibidad.

Tulad ng dati, narito kami upang tumulong. Kung napalampas mo ang anuman sa aming nakaraang mga newsletter, mahahanap mo ang mga ito [dito](#) . Check [oewd.org/covid19](http://oewd.org/covid19) madalas para sa bagong impormasyon at mga pag-update . Para sa mga katanungan, mangyaring makipag-ugnay sa amin sa [sfosb@sfgov.org](mailto:sfosb@sfgov.org) .

#### **ANUNSYO:**

##### **Pinalawak ang Moratorium sa Komersyal na Pagpapatawad**

Ngayon , Mayor ng London N. lahi nilagdaan ng isang Mayoral Deklarasyon para i-extend ang commercial pagpapaalis moratorium sa alinman ang petsa ay mas maaga - 31 Enero 2021 o ang petsa ng pagkakabisa kamakailan-lumipas lehislyasyon sa pamamagitan ng Board of Supervisors ( [File No. 201,056](#) ) . Mayor Breed unang nagbigay ng Commercial Extension moratorium noong Marso 17, 2020 at inisyu ng isang extension sa Septiyembre 29, 2020 na pinipigilan maliit at medium-sized na mga negosyo mula sa pagiging evicted dahil sa pang-ekonomiyang mga epekto na sanhi ng COVID-19 pandemic . Ang BOS File No. 201056 ay magkakaloob ng mga katulad na proteksyon sa mga nangungupahan sa komersyo, ngunit ang ordinansa ay wala pang bisa . Ang karagdagang [pandeklara ay ia-](#) update sa sumusunod na pahina sa lalong madaling panahon : [Mayoral Declarations Regarding COVID-19](#) .

**TANDAAN:** Hindi nito tinatangal ang obligasyong magbayad ng hindi nakuha na renta. Tingnan ang [detalyadong patnubay sa moratorium](#) para sa mga nangungupahan at panginoong maylupa na ibinigay ng Office of Economic and Workforce Development ( OEWD ) .

##### **\$ 3.1M sa Mga Gawain para sa Mga Nonprofit sa pamamagitan ng Nonprofit Sustainability Initiative**

Noong 11/23/20, inanunsiyo ni Mayor London N. Breed ang \$ 3.1 milyon na tulong sa pananalapi para sa mga organisasyong hindi pangkalakal upang makakuha ng puwang, muling ilipat o baguhin ang kanilang mga pasilidad, at i-secure ang mga pangmatagalang lease o pagmamay-ari . Inaanyayahan ang mga organisasyong hindi pangkalakal na mag-aplay para sa pagpopondo na ito bilang bahagi ng SF Nonprofit Sustainability Initiative, isang pakikipagtulungan sa multi-ahensya upang tugunan ang mga hamon na kinakaharap ng sektor na hindi pangkalakal, kasama na ang mataas na gastos ng real estate . Ang mga sesyon ng impormasyon ay magaganap sa 12/3/20 ng 5PM at 1/6/20 sa 10AM. Ang mga aplikasyon ay dapat matanggap ng 1/29/21 ng 12 PM upang maisaalang-alang para sa mga parangal.

Para sa mga detalye ng programa, mga sesyon ng pagiging karapat-dapat at impormasyon, bisitahin ang [communityvisionca.org/sfsustainability](http://communityvisionca.org/sfsustainability) .

##### **Golden Gate Restaurant Association (GGRA) - May-ari ng SF Restaurant / Operator / Chef Survey**

Sinusuri ng GGRA ang mga propesyonal sa restawran upang makatulong na gabayan ang kanilang gawain upang suportahan ang industriya . Please tumagal ng isang sandali upang punan ang survey para sa bawat isa sa iyong mga lokasyon . Tandaan: ang datos na nakolekta mula sa survey na ito ay isasapubliko , kahit na ang pangalan ng iyong restawran (na opsyonal ) ay gagamitin lamang para sa panloob na layunin ng GGRA.

Dalhin ang survey dito: [English](#) | [Espanol](#) | [中文](#) | [Pilipino](#)

### **Bagong Pagpopondo: eBay Up and Running Grants - BUKSAN ngayon hanggang 12/11/20**

Ngayong kapaskuhan, ang eBay ay nagbabalik sa maliliit na negosyo at igagawad ang higit sa \$ 500,000 sa mga gawad at mapagkukunan ng edukasyon al . Ang mga nagbebenta ng 50 na eBay ay makakatanggap ng mga package na nagkaloob ng \$ 10,000, kabilang ang cash, mga credit sa eBay, coaching sa pamamagitan ng eBay Seller School, at marami pa. Ang oportunidad na ito ay makakatulong sa maliliit na negosyo na manatili at tumatakbo sa online hanggang 2021 at pagkatapos.

Dagdagan ang [nalalaman](#) at mag-apply sa Disyembre 11 sa [ebay.helloalice.com](http://ebay.helloalice.com) .

### **COVID -19 Impormasyon al Webpage para sa SF Businesses**

Ang SF Department of Public Health Information and Guidance Branch ay naglunsad ng isang bagong webpage na nagbibigay impormasyon para sa mga negosyo, employer, at empleyado : [www.sfdcp.org/businesses](http://www.sfdcp.org/businesses) . Ang bagong pahina ay nag-aayos ng impormasyon sa pamamagitan ng industriya / sektor at magsasama ng isang seksyon sa mga pag-update sa Mga Order sa Kalusugan at Direktiba. Inirerekumenda namin na suriin ng mga negosyo ang impormasyon at mga mapagkukunan upang matulungan pangalagaan ang kalusugan at kaligtasan ng iyong mga empleyado at customer.

### **Mga Kampanya sa Lungsod**

Sumali sa amin habang ligtas kaming sumusuporta sa mga lokal na negosyo at kapitbahayan sa mga kampanya sa buong lungsod ni Mayor Breed .

- [Ang Shop at Dine sa 49](#) ay nagtataguyod ng mga pagkain sa holiday sa negosyo , mga oras ng holiday, mga pagpipilian sa pick-up na curbside, mga pang-promosyong regalo at serbisyo. **Sumali sa aming kampanya!** Magbahagi, magkomento at gusto ang aming mga post sa social media @ shopdine49 sa Facebook, Instagram at Twitter at lumahok sa pamamagitan ng paggamit ng hashtag # shopdine49.
- [Magbabago ba kaming Re c ibabaw](#) ay nagbibigay sa San Franciscans ng pagkakataon upang suportahan ang pagbawi ng Lungsod mula COVID pamamagitan Piyesta Opisyal sa Home, Help Nangangailangang Kapitbahay, kasama ang Shop and Dine sa 49.
- **# BuyBlack : Muling tukuyin ang Itim na Biyernes upang Suportahan ang Itim na Negosyo** . Tulungan kaming muling tukuyin ang Black Friday sa pamamagitan ng hashtag # buyblack upang maiangat ang mga lokal na negosyong Itim.

### **Suportahan ang Mga Negosyo ng Legacy para sa Maliit na Negosyo Sabado !**

Nobyembre

Panghuli, at tiyak na hindi bababa, ngayong Sabado, ika-28 ng Nobyembre ay ang **Maliit na Negosyo Sabado !** Bumili ka man ng isang card ng regalo para sa mga serbisyo o bumili ng mga produkto sa tindahan o online para sa pagpapadala, maaaring magamit ng mga Legacy Business ang aming suporta sa kapaskuhan. Legacy Negosyo ay pang-tumatakbo San Francisco negosyo na na-certify bilang kultural na ari-arian sa bayan . Mayroong 260 mga negosyong pamana sa Registry na nag-aalok ng isang malawak na hanay ng mga produkto at serbisyo upang umangkop sa lahat ng iyong mga pangangailangan sa pagbibigay ng regalo sa kapaskuhan . Para sa isang listahan ng Mga Negosyo sa Legacy, bisitahin ang <https://sfsb.org/legacy-business/registry> .

### **ON-GOING RESOURCES:**

Kunin ang iyong personal na kagamitan sa proteksyon na [PPE](#) mula sa mga lokal na provider. Anumang negosyo na nagbebenta ng PPE sa mga negosyo ng SF at nais na maidagdag sa listahang ito ay maaaring makipag-ugnay sa amin sa [sfsb@sfgov.org](mailto:sfsb@sfgov.org) .

Bilang paalala, mangyaring maging alerto tungkol sa mga potensyal na scheme ng pandaraya na nauugnay sa mga programang pampasigla sa ekonomiya. Upang mag-ulat ng mga pandaraya at pandaraya na nauugnay sa programa ng SBA, mag- [click dito](#) . Nagbigay din ang Office of Attorney General ng impormasyon at mga mapagkukunan na nauugnay sa mga scam sa coronavirus [dito](#) .

Ang Mga Order sa Kalusugan ng Coronavirus (COVID-19) mula sa DPH ay matatagpuan sa:

[sfdph.org/dph/alerts/coronavirus.asp](http://sfdph.org/dph/alerts/coronavirus.asp) . Ang Mga Direktang Pangkalusugan para sa pagpapatakbo ng negosyo ay matatagpuan sa: <https://www.sfdph.org/dph/alerts/coronavirus-health-directives.asp>

Ang lahat ng mga pahayag ng Mayor hinggil sa COVID-19 ay matatagpuan sa:

[sfmayor.org/mayoral-declarations-regarding-covid-19](https://sfmayor.org/mayoral-declarations-regarding-covid-19)

Para sa karagdagang impormasyon, maaari ka ring tumawag sa 311, at para sa mga opisyal na pag-update, mag-sign up para sa serbisyo sa alerto ng Lungsod: i-text ang **COVID19SF** sa **888-777** .

---

Upang **manatiling napapanahon** sa mga kaugnay na anunsyo at mapagkukunan ng COVID-19, mag-sign up para sa aming e-news sa <https://sfosb.org/subscribe-small-business-e-news> .

Sa pagkakaisa,

Opisina ng Maliit na Negosyo